



County of San Diego

اداره معیار و اجرای کار

فرمان خانواده های کارگر

اطلاعیه به کارکنانی که در املاک اجاره ای متعلق به اداره شهر کار می کنند

فرمان خانواده های کارگر شهر سن دیگو که توسط دفتر معیار و اجرای کار شهر سن دیگو (OLSE) اجرا می شود، از شما در برابر نرخ های نادرست دستمزد و شرایط بد کاری در املاک اداره شهر که کارفرمای تان از اداره شهر به اجاره گرفته است، محافظت می کند. از 1 اپریل 2022 به بعد، مستاجرین جدید املاک متعلق به اداره شهری یا مستاجرینی که اجاره نامه شان را با اداره شهری تمدید یا اصلاح می کنند، مستاجرین فرعی یا دارندگان جواز آنها (در هر سطح)، که از املاک اداره شهری استفاده می کنند، باید اطمینان حاصل کنند:

1. **دستمزد رایج:** کارمندان و قراردادی های که در پروژه های ساختمانی در املاک اجاره ای متعلق به اداره شهری کار می کنند و ارزش قرارداد بیش از 1,000,000 دلار باشد، نباید کمتر از نرخ های دستمزد رایج، در صورت موجودیت، که توسط وزارت روابط صنعتی کالیفرنیا تعیین شده است، دریافت کنند. دستمزد رایج باید در ابتدای پروژه پرداخت شود و نه تنها در زمانی که پروژه به محدوده 1,000,000 دلار برسد.

برای مستأجران املاک متعلق به اداره شهری یا مستأجران فرعی آنها، یا دارندگان جواز، تقسیم کار به منظور اجتناب از شرط محدوده 1,000,000 دلار در فرمان خانواده های کارگر، نقض این فرمان محسوب می شود.

2. **نیروی کار ماهر:** باید از نیروی کار ماهر و آموزش دیده² برای تکمیل هر پروژه ساختمانی در املاک اجاره ای اداره شهری استفاده شود که ارزش قرارداد برابر با:
i. بیشتر از 1,000,000؛ یا
ii. بیشتر از 25,000 دلار که تمام کار توسط یک شاگرد مسلکی انجام می شود

3. **شرایط محل کار:** اطمینان حاصل کنید که همه امکانات موجود و شرایط در املاک متعلق به اداره شهری، ضروریات هر یک از قوانین اداره شهری یا سیاست های هیئت مدیره که مسئولیت مدیریت شرایط محل کار را بر عهده دارد، برآورده می کند.

4. **اجازه رخصتی مریضی با حقوق:** به کارمندان برای هر 30 ساعت کاری یک ساعت رخصتی مریضی با حقوق بدهند، با مبلغ معاش حداقل 48 ساعت در سال برای مراقبت از خود یا اعضای خانواده خود برای غیرحاضری ناشی از هر یک از موارد زیر:

- مریضی روانی یا جسمی، زخم یا مریضی صحنی؛
- نیاز به تشخیص طبی، مراقبت، یا معالجه یک مریضی روانی یا جسمی، زخم یا مریضی صحنی؛

¹ شرایط فرمان خانواده های کارگر زمانی قابل اجرا می باشد که مستاجر پس از 1 اپریل 2022 با اداره شهری قرارداد کنند، یا پس از هر اصلاحیه ای که مدت قرارداد موجود را پس از 1 اپریل 2022 تمدید کند. [ماده 73.12 \(b\) قانون فرمان اداری شهر](#)

² ماده 2601 (d) قانون قرارداد عمومی.



County of San Diego

- نیاز به مراقبت طبی پیشگیرانه؛ مراقبت طبی مورد نیاز برای بهبود از زخم جسمی یا آسیب روانی یا معلولیت ناشی از خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب؛
- نیاز به دریافت خدمات از یک سازمان خدمات افراد قربانی یا مشوره روانی و دیگر به دلیل خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب؛
- نیاز به انتقال به جای دیگر یا مصئونیت خانه موجود به دلیل خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب؛ و
- نیاز به دریافت خدمات حقوقی، از جمله آماده سازی یا شرکت در هر گونه محکمه حقوقی مدنی یا جرمی، مربوط به یا ناشی از خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب.

5. **بدون انتقام:** کارفرمایان نباید با شما تبعیض کنند، شما را اخراج کنند، آزار دهند، یا اقدام بدی را انجام دهند یا به دلیل افشای نگرانی‌های شما در مورد شرایط و ضوابط استخدام، از شما انتقام بگیرند.

6. **گزارش تخلفات:** OLSE شهر سن دیگو شکایت شما را بررسی کرده و نقض فرمان خانواده های کارگر را اجرا می کند.

ثبت شکایت

فرمان خانواده های کارگر مجازات مدنی، استنادات و راه حل مبتنی بر قرارداد را علیه قراردادی یا قراردادی فرعی که حکم این فرمان را نقض می کند، اجرا می کند.

اگر فکر می کنید حقوق شما تحت فرمان خانواده‌های کارگر نقض شده است، یا توسط کارفرمایان به خاطر ابراز نگرانی در مورد شرایط و ضوابط استخدام در حین کار در املاک اجاره‌ای، مورد آزار و اذیت قرار گرفته‌اید، شکایت خود را با OLSE شهر سن دیگو ثبت نمایید.

برای ثبت نمودن شکایت، لطفاً تماس بگیرید:
تلفون دفتر معیار و اجرای کار شهر
سن دیگو: (619) 531-5129

آدرس پستی:

San Diego County Office of Labor Standards and Enforcement
1600 Pacific Highway, Room 452
San Diego, CA 92101

وب سایت: <https://www.sandiegocounty.gov/OLSE>
ایمیل: olse@sdcounty.ca.gov